

Совет Безопасности

Distr.: General
16 June 2006

Резолюция 1688 (2006),

принятая Советом Безопасности на его 5467-м заседании 16 июня 2006 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя по Либерии, Сьерра-Леоне и Западной Африке, в частности на свои резолюции 1470 (2003) от 28 марта 2003 года, 1508 (2003) от 19 сентября 2003 года, 1537 (2004) от 30 марта 2004 года и 1638 (2005) от 11 ноября 2005 года,

напоминая о том, что 16 января 2002 года во исполнение резолюции 1315 (2000) Совета Безопасности от 14 августа 2000 года был учрежден Специальный суд по Сьерра-Леоне («Специальный суд») на основании Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне («Соглашение»),

ссылаясь на статью 10 Соглашения, в соответствии с которой Специальный суд может заседать за пределами своего местопребывания, если он считает это необходимым для эффективного выполнения своих функций, и ссылаясь также на правило 4 правил процедуры и доказывания Специального суда, в соответствии с которым Председатель Специального суда может санкционировать выполнение Камерой или судьей их функций за пределами местопребывания Специального суда,

учитывая решимость Совета положить конец безнаказанности, устанавливать законность и поощрять уважение прав человека и восстанавливать и поддерживать международный мир и безопасность в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава,

выражая свою признательность президенту Либерии Джонсон-Серлиф за ее смелое решение просить о передаче бывшего президента Тейлора для его судебного преследования в Специальном суде,

выражая свою признательность президенту Нигерии Обасанджо за его решение способствовать передаче бывшего президента Тейлора и отмечая роль Нигерии в деле установления и укрепления мира в Либерии и в более широких рамках субрегиона, включая принятое президентом Обасанджо в 2003 году решение способствовать выезду бывшего президента Тейлора из Либерии, что позволило ввести в действие Всеобъемлющее соглашение об установлении ми-

ра, и признавая вклад, который внесло Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) в этом отношении,

признавая, что разбирательства в Специальном суде по делу бывшего президента Тейлора будут способствовать установлению истины и примирению в Либерии и в более широких рамках субрегиона,

подтверждая свою сохраняющуюся приверженность оказанию помощи правительствам Либерии и Сьерра-Леоне в их усилиях, направленных на построение более стабильного, процветающего и справедливого общества,

выражая вновь свою признательность Специальному суду за его важную работу и его исключительно важный вклад в установление законности в Сьерра-Леоне и в субрегионе,

приветствуя передачу бывшего президента Тейлора 29 марта 2006 года в распоряжение Специального суда и отмечая, что в настоящее время проведение суда над бывшим президентом Тейлором в субрегионе не представляется возможным по соображениям безопасности, если он будет содержаться в помещениях Специального суда во Фритауне,

отмечая нецелесообразность проведения суда над бывшим президентом Тейлором в помещениях Международного уголовного трибунала по Руанде ввиду его полной занятости осуществлением стратегии завершения своей деятельности и отсутствие других международных уголовных трибуналов для проведения суда над бывшим президентом Тейлором в Африке,

принимая к сведению обмен письмами между Председателем Специального суда и министром иностранных дел Королевства Нидерландов от 29 марта 2006 года («обмен письмами от 29 марта 2006 года»),

принимая к сведению также Меморандум о взаимопонимании между Специальным судом и Международным уголовным судом от 13 апреля 2006 года («Меморандум от 13 апреля 2006 года»),

отмечая, что бывший президент Тейлор был доставлен в Специальный суд в месте его нахождения во Фритауне, и *определяя*, что дальнейшее нахождение бывшего президента Тейлора в субрегионе является препятствием для обеспечения стабильности и угрозой миру в Либерии и Сьерра-Леоне и международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* намерение Председателя Специального суда санкционировать выполнение Судебной камерой ее функций за пределами местопребывания Специального суда и его обращение к правительству Нидерландов с просьбой разрешить проведение судебного процесса в этой стране, включая любую процедуру апелляции;

2. *приветствует* готовность правительства Нидерландов, выраженную при обмене письмами от 29 марта 2006 года, принять у себя Специальный суд для содержания под стражей бывшего президента Тейлора и суда над ним, включая любую процедуру апелляции;

3. *принимает к сведению* готовность Международного уголовного суда, выраженную в ответ на просьбу Специального суда и в Меморандуме от 13 апреля 2006 года, разрешить Специальному суду использовать его помещения для содержания под стражей бывшего президента Тейлора и суда над ним, включая любую процедуру апелляции;

4. *просит* все государства сотрудничать в этом вопросе, в частности обеспечить появление бывшего президента Тейлора в Нидерландах для целей проведения Специальным судом судебного процесса над ним, и призывает все государства обеспечить также, чтобы по просьбе Специального суда любые материалы или свидетели незамедлительно предоставлялись в распоряжение Специального суда для этой цели;

5. *просит* Генерального секретаря оказывать, в приоритетном порядке, содействие в заключении всех необходимых юридических и практических договоренностей, в том числе о передаче бывшего президента Тейлора в распоряжение Специального суда в Нидерландах и о предоставлении необходимых возможностей для проведения судебного процесса, в консультации со Специальным судом, а также правительством Нидерландов;

6. *просит* Специальный суд при содействии Генерального секретаря и соответствующих государств обеспечить возможность доступа жителей субрегиона к судебному процессу, в том числе посредством видеосвязи;

7. *постановляет*, что Специальный суд сохраняет исключительную юрисдикцию над бывшим президентом Тейлором во время его передачи Нидерландам и нахождения в этой стране в отношении вопросов, подпадающих под сферу охвата Устава Специального суда, и что Нидерланды не осуществляют свою юрисдикцию над бывшим президентом Тейлором, кроме как с прямого согласия Специального суда;

8. *постановляет далее*, что правительство Нидерландов оказывает содействие выполнению решения Специального суда о проведении судебного процесса над бывшим президентом Тейлором в Нидерландах, в частности посредством:

a) разрешения на содержание бывшего президента Тейлора под стражей и проведение над ним судебного процесса в Нидерландах Специальным судом;

b) оказания содействия по просьбе Специального суда в перевозке бывшего президента Тейлора по территории Нидерландов за пределами мест, подпадающих под юрисдикцию Специального суда;

c) обеспечения возможности для явки свидетелей, экспертов и других лиц, присутствие которых требуется в Специальном суде, на тех же условиях и в соответствии с теми же процедурами, которые применимы к Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии;

9. *постановляет* не применять в отношении бывшего президента Тейлора для целей любых поездок в связи с проведением над ним судебного процесса Специальным судом, а также любых поездок в связи с исполнением судебного решения меры, установленные в пункте 4(a) резолюции 1521 (2003) от 22 декабря 2003 года, а также освободить от запрета на поездки проезд любых свидетелей, присутствие которых требуется на судебном процессе;

10. *напоминает*, что расходы, связанные с проведением судебного процесса над бывшим президентом Тейлором в Нидерландах, являются расходами Специального суда по смыслу статьи 6 Соглашения и что ни на какую другую сторону не могут быть возложены никакие дополнительные расходы без ее предварительного согласия;

11. *ссылается* на письмо Генерального секретаря от 5 апреля 2006 года и вновь обращается к государствам с призывом вносить щедрые взносы на деятельность Специального суда и с удовлетворением отмечает государства, делавшие это в прошлом;

12. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.